

Upon Article 139 of the Law on Secondary Education in Canton Sarajevo ("Official gazette KS", No. 23/10 and 1/16), the Director of Private international gymnasium "BLOOM" Maëlys Isabelle de Rudder, August 22, 2016, hereby enacts the following:

Anti-Bullying guidelines

"Bloom" strives to ensure that everyone can operate in a supportive, caring and safe environment without fear of being bullied. All members of the community, including board members, teaching and non - teaching staff, pupils and parents should have an understanding of what bullying is and be familiar with the School policy on bullying: therefore the aim of the policy is to help members of the school community to deal with bullying when it occurs and, even more importantly, to prevent it. Bullying is an anti-social behaviour, which affects everyone; it is unacceptable and it will not be tolerated. Everyone in the community has a responsibility to report any incident of bullying that comes to their attention and these reports will always be taken seriously.

This policy should be read in conjunction with the following policies:

- *House Rules*
- *Cyber-bullying Policy*
- *Equal Opportunities Policy*
- *Behaviour and Discipline Policy*

Definition of Bullying

Bullying may be defined as any deliberately hurtful behaviour, usually but not exclusively repeated over a period of time, which intentionally hurts another pupil or group physically or emotionally. It is often difficult for those being bullied to defend themselves, and it is often motivated by prejudice. Examples of unacceptable bullying behaviour include:

- *Physical (including sexual) abuse*
- *Verbal abuse: name calling, teasing or*

Na osnovu članova 139. Zakona o srednjem obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“ broj 23/10 i 1/16), direktor Privatne internacionalne gimnazije "BLOOM" Maëlys Isabelle de Rudder dana 22.08.2016.godine, donosi sljedeće;

Smjernice protiv nasilništva

"Bloom" nastoji osigurati da svako može raditi u sigurnom i poticajnom okruženju, bez straha od nasilništva. Svi članovi zajednice, uključujući članove Odbora, nastavno i ne-nastavno osoblje, učenike i roditelje, trebaju znati šta je to nasilništvo i trebaju biti upoznati sa Smjernicama protiv nasilništva: stoga je cilj ove Smjernice da pomogne članovima školske zajednice da rješavaju slučajeve nasilništva kada se pojave i, što je još važnije, da ih spriječe. Nasilništvo je anti-socijalno ponašanje koje utiče na svakoga, neprihvatljivo je i neće se tolerisati. Svako u zajednici ima odgovornost da prijavi svaki slučaj nasilništva za koji sazna, a takve prijave će se shvatati ozbiljno.

Ove Smjernice treba posmatrati zajedno sa sljedećim smjernicama:

- Kućni red
- Smjernice protiv cyber nasilništva
- Smjernice za jednake mogućnosti
- Smjernice o ponašanju i disciplini

Definicija nasilništva

Nasilništvo se može definisati kao svako namjerno štetno ponašanje koje izaziva bol i koje se obično, ali ne i isključivo, ponavlja tokom određenog vremenskog perioda, te kojim se namjerno nanosi fizička ili emocionalna bol drugom učeniku ili grupi učenika. Za osobe izložene nasilništvu često je teško da se odbrane, a samo nasilništvo je često motivisano predrasudama. Primjeri neprihvatljivog nasilničkog ponašanja su:

- Fizičko (uključujući seksualno) zlostavljanje
- Verbalno zlostavljanje: vrijeđanje, zadirkivanje ili iznošenje uvredljivih

Imagine the Possibilities

PRIVATNA INTERNACIONALNA GIMNAZIJA „BLOOM“

making offensive remarks.

- *Cyber-bullying, which is defined as the use of Information and communications technologies (ICT) by an individual or group in a way that is intended to upset others. Examples include using social websites, mobile phones, text messaging, 'sexting', photographs, video and e-mail (please refer to the Cyber-bullying Policy)*
- *Indirect emotional tormenting by excluding from social groups or spreading malicious rumours.*
- *Complicity that falls short of direct participation by, for instance, manipulating a third party to tease or torment someone. It may be overt and intimidating but is often hidden and subtle.*

Bullying is among the highest concerns that parents have about their children's safety and well-being; it is also a primary concern of children and young people themselves. It is acknowledged that bullies may have complex reasons for their behaviour and may well need help. It should also be recognised that the consequences of being allowed to 'get away with it' can be detrimental to them as well as to their victims. All pupils deserve the opportunity to be helped to understand what acceptable behaviour is.

Pupils are educated to raise awareness, with discussions of differences between people and the importance of avoiding prejudice. There are criminal laws that apply to harassment, assault and threatening behaviour. If staff feels that a criminal offence may have been committed they should seek assistance from the police.

Pupils who are being bullied may show changes in behaviour, such as becoming shy and nervous, feigning illness, taking unusual absences or clinging to adults. There may be evidence of changes in work patterns, lacking concentration or truanting from "Bloom". Members of staff and all members of the community must be alert to the signs of bullying; legal responsibilities are known and community members should act promptly and firmly against it, in accordance with the policy.

primjedbi

- *Cyber nasilništvo, koji se definiše kao korištenje informaciono-komunikacijske tehnologije (IKT) od strane pojedinca ili grupe na način i s namjerom da se uznemire druge osobe. Primjeri ovog nasilništva su korištenje stranica društvenih mreža, mobilnih telefona, SMS poruka, SMS poruka eksplicitnog seksualnog sadržaja, fotografija, video zapisa i e-mail poruka (pogledati Smjernice protiv cyber nasilništva)*
- *Indirektno emocionalno mučenje isključivanjem iz društvenih grupa ili širenjem zlonamjernih glasina*
- *Saučesništvo bez direktnog učešća na način da se, na primjer, manipuliše neko treće lice tako da zadirkuje ili muči nekoga. Ono može biti otvoreno i zastrašujuće, ali je često skriveno i suptilno.*

Nasilništvo je jedna od pojava koja izaziva najveću zabrinutost kod roditelja za sigurnost i dobrobit njihove djece, a isto tako je i primarna briga za samu djecu i omladinu. Poznato je da kod nasilnika mogu postojati složeni razlozi za njihovo ponašanje, a moguće je da im i samima treba pomoć. Isto tako treba prepoznati da posljedice dopuštanja da nasilnik prođe "nekažnjeno" mogu biti štetne kako za njega tako i za njegovu žrtvu. Svi učenici zaslužuju priliku da im se pomogne da shvate šta je to prihvatljivo ponašanje.

Učenici se odgajaju i obrazuju da budu svjesniji ovog problema, uz razgovore o razlikama između ljudi i o važnosti izbjegavanja predrasuda. Uznemiravanje, napadanje i prijetnje ponašanje definirani su zakonom. Ukoliko osoblje smatra da je došlo do uznemiravanja, napadanja i prijetnji, trebaju zatražiti pomoć policije.

Kod učenika koji su izloženi nasilništvu mogu se pojaviti promjene u ponašanju, kao na primjer da postanu stidljivi i nervozni, da glume da su bolesni, da neuobičajeno izostaju s nastave ili da se ne odvajaju od odraslih. Moguće je da dođe do promjena u načinu rada, nedostatka koncentracije ili bježanja iz "Bloom". Članovi osoblja i svi članovi

Imagine the Possibilities

PRIVATNA INTERNACIONALNA GIMNAZIJA „BLOOM“

Surveys have shown that in the vast majority of bullying incidents, most people knew that what was going on was wrong. Sometimes people, either through lethargy, peer group pressure, or tacit support for what is going on fail to take action.

Whilst "Bloom" deplores all types of bullying, it is essential that any allegation of bullying is substantiated and that the bully, as well as the victim, is listened to: there may have been provocation. It should also be noted that there may be background reasons for the bullying behaviour which need careful addressing and support, perhaps relating to deeper issues in that child's life and circumstances. This chimes with the "Bloom"'s focus not merely on sanctions for poor behaviour but a close scrutiny of the reasons that might lie behind it.

Procedure for the victim

- 1. If you feel able to, confront the bully by verbally making him/her aware that you think that what he/she is doing is wrong.*
- 2. Share your feelings with someone else. If possible talk to a member of staff, about the incident. Pupils may have a particular teacher they feel most comfortable talking to. If you would rather not go straight to a member of staff, talk to your friends, to senior pupils in your House, a House Captain, the School Pedagogue-Psychologist or any trusted adult. They may well be able to advise you on appropriate course of action, or will be able to involve other people who can.*

Procedure for members of Staff

- 1. Reassure and support the pupils involved as necessary. Advise that you are required to pass details on to the relevant member of staff. Inform the School Pedagogue-Psychologist, who is also the Anti-Bullying Co-coordinator. All incidents of bullying are recorded in the classroom logbooks with details on the ways with which they were*

zajednice moraju biti na oprezu i prepoznati znakove nasilništva; zakonske odgovornosti su poznate i članovi zajednice trebaju preduzeti brze i odlučne mjere protiv nasilništva, u skladu sa ovom Smjernice. Istraživanja su pokazala da u velikoj većini slučajeva nasilništva, većina ljudi zna da ono što se događa nije u redu. Ponekad ljudi, iz razloga letargije, vršnjačkog pritiska ili prešutne podrške za ono što se događa, ne preduzimaju nikakve mjere.

"Bloom" osuđuje sve vrste nasilništva, ali je bitno da se svaka prijava nasilničkog ponašanja potkrijepi dokazima i da se i nasilnik i žrtva saslušaju, kako bi se utvrdili razlozi i samo postojanje nasilničkog ponašanja. Isto tako treba napomenuti da u pozadini nasilničkog ponašanja mogu postojati razlozi koje treba pažljivo ispitati i riješiti, koji mogu biti povezani sa dubljim problemima u životu i životnim okolnostima tog djeteta. Iz tog razloga se naglasak stavlja ne samo na sankcije za loše ponašanje, nego i na detaljno ispitivanje razloga koji eventualno leže iza takvog ponašanja.

Postupak za žrtvu

- 1. Ako smatrate da ste to u stanju, suočite se sa nasilnikom tako što ćete mu/joj usmeno reći da mislite da to što on/ona radi nije u redu.*
- 2. Razmijenite svoje mišljenje sa nekom drugom osobom. Ako je moguće, razgovarajte sa članom osoblja o tom događaju. Ukoliko je moguće, provjerite se nastavniku u kojeg imate najviše povjerenja. Ako se radije ne biste direktno obratili nekom članu osoblja, razgovarajte sa prijateljima, starijim učenicima u Vašoj Kući, kapetnom Kuće, školskim pedagogom-psihologom ili bilo kojom odraslom osobom kojoj vjerujete. Oni će vam možda moći dati savjet o odgovarajućim koracima koje trebate preduzeti, ili će uključiti druge osobe koje to mogu uraditi.*

Imagine the Possibilities

PRIVATNA INTERNACIONALNA GIMANAZIJA „BLOOM“

dealt).

2. In cases of low-level bullying, a classroom teacher is best placed to deal directly with the perpetrators, often in consultation with the coordinator and/or Director of Academic Services.
3. In cases of physical bullying and those involving protected characteristics (including disability, race, religion/beliefs, gender, sexual orientation) the Director must be informed immediately. In such cases, a single instance, if sufficiently grave, may result in the Director applying the highest of sanctions.

What will happen?

The victim will be interviewed by the relevant member of staff and may be asked to write an immediate account of events. The process for dealing with bullying will be explained. The victim is also given the opportunity to discuss his or her own reactions and behaviour towards the bully. The victim is given support and advice and counselling is suggested if deemed appropriate.

Once it is clear that a bullying offence has been committed, the bully and any others involved will be interviewed individually and may be asked to write an account of events. The process for dealing with bullying will be explained clearly to them. It will be made clear why the behaviour was unacceptable. A commensurate punishment will also be given. Support and counselling may be offered and, if appropriate, all parties brought together to resolve the situation.

If it is decided that the bullying is sufficiently grave, or if it is a pupil's repeat offence, the Director will become involved. The following sanctions may be applied:

- *Formal Warning: the Director will speak to the pupils involved and will contact the parents or guardians giving details of the offence and inviting them in to "Bloom" to discuss the matter and to be present when their child is given a Formal Warning. Their*

Postupak za članove osoblja

1. Pružite uvjerenja i podršku uključenim učenicima po potrebi. Saopštite im da imate obavezu da informacije prenesete nadležnom članu osoblja. Obavijestite pedagoga-psihologa, koji je ujedno i Koordinator za borbu protiv nasilništva. Svi slučajevi nasilništva se evidentiraju u razrednim dnevnicima sa detaljnim informacijama o načinu na koji su slučajevi riješeni.
2. U slučaju nasilništva manjih razmjera, najbolje je da se razredni nastavnik direktno bavi počiniteljima, često u dogovoru sa koordinatorom i/ili Akademskim direktorom
3. U slučajevima fizičkog i psihičkog nasilništva (uključujući one koji se tiču invaliditeta, rase, vjere/uvjerenja, pola, polne orijentacije), Direktor mora biti odmah obaviješten. U takvim slučajevima, samo jedan slučaj nasilništva, ukoliko je dovoljno ozbiljan, može dovesti do toga da Direktor primijeni najveću sankciju.

Šta će se dogoditi?

Žrtvu će ispitati nadležni član osoblja i od žrtve se može tražiti da sačini neposredan pismeni iskaz o događajima. Objasniće se postupak za rješavanje slučaja nasilništva. Žrtvi se isto tako daje prilika da razgovara o svojim reakcijama i ponašanju prema nasilniku. Žrtvi se pruža podrška i savjeti, te se daje prijedlog za psihološko savjetovanje ako se to smatra potrebnim.

Nakon što se jasno utvrdi da je nasilničko djelo počinjeno, nasilnik i sve druge uključene osobe će biti pojedinačno ispitani i može se tražiti da sačine pismeni iskaz o događajima. Jasno će im se objasniti postupak za rješavanje slučaja nasilništva. Objasniće im se zašto je predmetno ponašanje neprihvatljivo. Takođe će se izreći i odgovarajuća kazna. Mogu se ponuditi podrška i psihološko savjetovanje, te se eventualno mogu sve strane okupiti zajedno radi rješavanja situacije.

Imagine the Possibilities

PRIVATNA INTERNACIONALNA GIMNAZIJA „BLOOM“

support for the School's actions should be enlisted, if possible,

- *Suspension at the Director's discretion*
- *In very serious cases it may be necessary to make a report to the Police or Social Services. However, it is the policy of "Bloom" to attempt to resolve such issues internally using our own disciplinary sanctions, unless the matter is of such gravity that a criminal prosecution is likely.*

After bullying incidents have been dealt with, and a sanction applied if necessary, careful monitoring takes place to ensure that the problem has been resolved.

Review, Scrutiny and Training

The coordinators and the Director of Academic Services meet regularly to review incidents of bullying and to assess and respond to any emerging patterns or trends. Lessons learned from incidents will be fed back to the Teacher Council. There is a regular review of the actions taken by "Bloom" in response to any incident of bullying and an assessment of the effectiveness of any actions taken. There is an annual review of the Anti- Bullying guidelines.

"Bloom" will raise awareness of the staff through training and take action to reduce the risk of bullying at the times and places where it is most likely to occur. The key points from these guidelines will be discussed with pupils.

Number/Broj:

Date/Datum:

Director/Direktor: *Maëlys Isabelle de Rudder*

Ako se utvrdi da je nasilništvo dovoljno ozbiljno, ili ako je to ponovljeni prekršaj učenika, u slučaju će se uključiti Direktor. Mogu se primijeniti niže navedene sankcije:

- Formalno upozorenje: Direktor će razgovarati sa učenicima koji su učestvovali u prekršaju i kontaktiraće njihove roditelje ili staratelje i informisati ih o pojedinostima prekršaja, te ih pozvati u "Bloom" da razgovaraju o problemu i da budu prisutni kada njihovom dijjetetu bude izrečeno formalno upozorenje.
- Suspenzija po nahođenju Direktora
- U vrlo ozbiljnim slučajevima može biti potrebno podnijeti prijavu policiji ili službama za socijalni rad. Međutim, politika "Bloom" je da se takvi problemi pokušaju riješiti interno korištenjem vlastitih disciplinskih sankcija, osim ako je problem takve težine da će vjerovatno doći do krivičnog gonjenja.

Po izrečenoj sankciji nasilniku ili okončanom postupku povodom prijave nasilja na bilo koji drugi način, kontinuirano će se vršiti nadzor, a sve kako bi bili sigurni da se nasilje ne ponavlja.

Analiza, nadzor i obuka

Koordinator i Akademski direktor se redovno sastaju radi analize slučajeva nasilništva i radi procjene i odgovora na sve novonastale obrasce ponašanja ili trendove. Pouke izvučene iz slučajeva nasilništva će se dostaviti Nastavničkom vijeću. Vršiti se i redovna analiza mjera koje je "Bloom" preduzela kao odgovor na svaki slučaj nasilništva, kao i procjena efikasnosti tako preduzetih mjera. Ove Smjernice će biti predmetom razmatranja svake godine.

"Bloom" će podizati svijest osoblja kroz obuku, te će preduzeti mjere za smanjenje rizika od nasilničkog ponašanja u terminima i na mjestima gdje se ono može najvjerojatnije javiti. O ključnim tačkama sadržanim u ovim Smjernicama će se raspravljati sa učenicima.

Imagine the Possibilities

PRIVATNA INTERNACIONALNA GIMANAZIJA „BLOOM“